

# ARTICULO ORIGINAL

## MIGRACIÓN: PROYECTOS DE VIDA, MUJERES JÓVENES EN EL SALVADOR

### INVESTIGADORES:

Lic. Rubén Regalado Sermeño  
Lic. José María Barrera\*

### Resumen

El presente artículo tiene el propósito de destacar los hallazgos más relevantes sobre el tema de migración, resultantes de la Investigación institucional realizada por la Universidad Panamericana.

Es de notar que los hallazgos encontrados, son resultado de la búsqueda de las necesidades, intereses, problemas y expectativas de las mujeres involucradas en el Estudio, cuyo interés de la Universidad por contribuir en este tema, data desde el año 2005.

Es de esperar que quienes lean este trabajo, les produzca el mismo sentimiento de dolor patriótico que le produjo al equipo redactor del mismo, de la misma manera como impactó a una funcionaria especialista en el tema, cuando durante la presentación de los resultados, manifestó lo siguiente:

*“Es un mérito llevar a cabo una investigación en un país como el nuestro, tan poco acostumbrado a producir conocimiento propio, y es todavía más interesante que nuestras universidades se “arriesguen” a la publicación del texto. (...) Publicar un trabajo de investigación es hacer uso del derecho público de la palabra, es construir un lugar propio para la enunciación, es poner la experiencia en diálogo, sobre la mesa, para que todos podamos discutirla y exponerla a las críticas y las posibilidades de mejora. Que tengamos ahora una nueva publicación sobre la migración me parece, pues, en sí mismo, motivo de celebración para la Universidad Panamericana”.*

Es meritorio destacar el interés puesto en esta línea de investigación, que durante varios años, han permitido a la Universidad ser reconocida

\* Investigadores de la Universidad Panamericana (UPAN)

como una de las pioneras en el tema; parte de esto, la actual representación de la UPAN como miembro del Consejo Nacional para la Protección y Desarrollo de la Persona Migrante y su Familia – CONMIGRANTES,

adscrito al Ministerio de Relaciones Exteriores.

**Palabras claves:** Migración, proyectos de vida, problemática juvenil.

## Introducción

En la trayectoria que la Universidad Panamericana ha seguido con el tema de la Migración, se mencionan entre otros, los siguientes:

- **“Efectos de la Migración de padres y madres en los jóvenes menores salvadoreños”.** 2005;
- **“Migración de líderes y lideresas y su impacto en el desarrollo comunitario.** Estudio realizado en tres caseríos ubicados al nororiente de Chalatenango”. 2006-2007.
- **“Migración: una perspectiva juvenil salvadoreña.** Estudio realizado en el Municipio de Nombre de Jesús, Chalatenango”. 2008.
- **“Mujeres jóvenes graduadas de Educación Media en un entorno migratorio.** Estudio realizado en el Nor – Oriente de Chalatenango”. 2009 – 2010.
- **“Influencia de la Migración Internacional en proyectos de vida de mujeres jóvenes escolarizadas.** Estudio realizado en sectores urbanos de San Marcos”. 2011.
- **“Derechos Humanos de las Personas Migrantes en El Salvador”.** 2012.

El tema de **Migración**, relacionado con los Proyectos de Vida de Mujeres Jóvenes en El Salvador continúa la búsqueda de los imaginarios sociales con el propósito de profundizar la comprensión del tema migratorio desde la perspectiva juvenil. Durante la investigación se observaron y analizaron las interrelaciones entre las condiciones del entorno y la familia, como parte del proyecto de vida, sustentado en un proyecto migratorio indocumentado, desde las experiencias propias de las y los jóvenes que participaron en la investigación.

Por tratarse de una metodología de investigación en su mayor parte cualitativa, la muestra seleccionada para la Investigación, fue la **no probabilística por conveniencia**. De veinte personas graduadas de bachillerato que accedieron voluntariamente, 16 fueron del sexo Femenino y 4 del sexo Masculino. Sus edades oscilaron entre los 18 y 26 años; 13 graduados o estudiantes de nivel Tecnológico o universitario; 6 fuera del nivel superior y 1 emprendedor que cultiva peces. Los bachilleratos en los cuales se formaron los veinte jóvenes, están relacionados con Bachillerato General de donde proceden 18

y del Bachillerato Comercial, Opción Contaduría de donde proceden 2 estudiantes, cuyos títulos fueron obtenidos entre los años 2002 y 2009. Para el Estudio se tomaron en cuenta los datos del Censo Escolar, correspondiente a julio de 2008, del Instituto Nacional de Nombre de Jesús, el Centro Escolar del mismo lugar y del Tercer Ciclo de Hacienda Vieja, departamento de Chalatenango.

Como parte del Estudio y para reconfirmar respuestas de los jóvenes, fueron considerados también como participantes, sujetos de observación a mujeres y hombres jóvenes graduados (as) de Bachillerato en los últimos años, activos o inactivos en Educación Formal, reconocidos por la Asociación de Desarrollo Comunal, ADESCO. Asociación legal conformada por personas que habitan una misma comunidad, que tiene como fin principal el mejoramiento y desarrollo de la misma y de sus habitantes.

## Metodología

La metodología cualitativa aplicada facilitó la comprensión de las dimensiones de la vida en las cuales se desenvuelve cada joven participante; al mismo tiempo permitió valorar y expresar sus diferentes puntos de vista y experiencias, como potenciales profesionales de educación superior.

La característica especial de este estudio fue el hecho de buscar una nueva perspectiva, a partir de mujeres jóvenes graduadas de Educación Media; mediante la técnica de investigación exploratoria y descriptiva desde el enfoque de mujeres. En este predominó el método de preguntas abiertas, para las cuales cada joven en diferentes momentos fue respondiendo según sus propias vivencias y aspiraciones.

## Resultados

Algunos resultados obtenidos sobre el método aplicado a una esposa joven de 21 años, bachiller, se destacan a continuación:

- Pregunta: ¿Qué piensan hacer después de que se gradúen del bachillerato?
- Respuesta: Sí, en la casa estamos no hay trabajo. Sería bonito decir voy a trabajar para seguir estudiando,

pero hay pocas oportunidades de trabajo, porque yo metí currículos en varios lugares y no me ha salido nada, me han dado esperanza, pero nada... Me dicen hay le vamos avisar, pero nada.

- Pregunta: ¿Cómo se dividen las ocupaciones?

- Respuesta Entre los dos... Yo me encargo de lo de la casa y él del trabajo de la tierra.
- Pregunta: ¿Quién hace la limpieza?
- Respuesta: Yo.
- Pregunta: ¿La comida, mandados, hacer las compras?
- Respuesta: Sí, yo.
- Pregunta: ¿Quién hace el lavado y planchado?
- Respuesta: Lavado en lavadora.
- Pregunta: ¿Clasificar la ropa, tenderla, doblarla, quién lo hace?
- Respuesta: Yo.
- Pregunta: ¿Cómo se dividen?
- Respuesta: Como yo sé que a mí me toca, él viene cansado de la milpa, no le voy a decir que se ponga hacer algo.
- Pregunta: ¿Entonces él se dedica totalmente a la parcela?
- Respuesta: Sí.
- Pregunta. ¿Ud. hace lo que es la administración, el cuidado de la casa y el cuidado de él?
- Respuesta: Sí.

De igual forma se fueron obteniendo más respuestas de los demás jóvenes, lográndose obtener algunos indicios de su actual forma de vida para relacionarlo con su proyecto de vida propio.

Como primicia de la investigación dieron indicios acerca del papel que juega la mujer en el campo, independientemente de que sea con estudios o sin ellos. Se pudo confirmar la misma forma de vida dependiente del hombre. Se puede evidenciar además, cómo, en zonas reconocidas por la agricultura, existen ya varias comodidades que favorecen el quehacer de la familia, tales como el lavado de ropa en lavadora. Lo que indica a su vez, la existencia de energía eléctrica y otros indicios relacionados con su nivel de vida, los cuales son detallados en la investigación.

### Limitaciones encontradas

Entre las limitaciones principales percibidas por los jóvenes encuestados se citan los siguientes:

- **Inexistencia de fuentes de trabajo.**

De acuerdo a los jóvenes, en la zona no hay fuentes de trabajo, largas distancias, débil imagen de la ADESCO, universidades lejos, delincuencia, desinterés de otras ONGs radicadas en los alrededores, principalmente las establecidas en Hacienda Vieja (CORDES y CCR)<sup>4</sup>, Organizaciones de apoyo comunitario.

4 Asociación Fundación para la Cooperación y el Desarrollo Comunal de El Salvador, creada y dirigida estratégicamente para las comunidades rurales, como asociación sin fines de lucro, para promover y fortalecer de forma equitativa y concertada el desarrollo sostenible de familias salvadoreñas en zonas rurales y sub-urbanas vulnerables en lo económico, social, ambiental y político, posiblemente hermanada a SHARE El Salvador,

- **Falta de oferta educativa atractiva.**

Otra dificultad, está relacionada con la oferta educativa sin atracción; no hay becas, vacío de orientación vocacional, vacío de programas para bachilleres; por otra parte, algunas instituciones crean falsas expectativas. Esto es grave mencionan los jóvenes, porque cuando uno se gradúa se queda esperando hasta dos años para ver si consigue algo en que seguir estudiando.

Esa larga espera desmotiva y genera la falta de interés en continuar Educación Superior; por ejemplo, el Proyecto para formar Maestros, promovido por la UCA en Las Flores, perdió credibilidad en el municipio Nombre de Jesús y Hacienda Vieja; al menos 15 % de la muestra del 2010 estuvieron en esa condición.

Los procesos engorrosos de selección, información discontinua hacen esperar largo tiempo a los interesados, sin ninguna respuesta. De acuerdo a los jóvenes entrevistados lo peor fue en los años 2008–2010, en los que, además de lo mencionado, aumentaron las dificultades al poner como requisito el uso de Internet, sin proveer la accesibilidad al mismo de parte de la UCA, ni indagar las posibilidades de la zona. Otros ejemplos de falsas expectativas son las de becas al exterior, generadas por el partido FMLN e INSAFORP en la línea de capacitación para el tra-

bajo. La juventud narra con certeza que su entorno es desfavorable a su desarrollo estudiantil, afirmando por 32 diferentes narrativas.

Según algunos jóvenes, la oferta educativa no está conectada con el entorno geográfico, ni socio cultural; por ejemplo el ITCHA ofrece: Técnico en Ingeniería de Computación, Mantenimiento de Computadoras, Técnico Superior en Ingeniería Civil, Técnico Superior en Gestión de Turismo y en la región no existen ofertas de empleo por la inexistencia de empresas idóneas. Un comentario relacionado es el siguiente.

“... aquí se hace bien difícil trasladarse hasta la Capital para ir a estudiar porque allá hay que pagar alquileres y los gastos se hacen más grandes...”

En cuanto a los Grados Técnicos Superiores, éstos no les son atractivos por la experiencia negativa de sus amigos ya graduados quienes los únicos trabajos que encontraron fueron en pequeños Cyber de tres computadoras y con salarios que no cumplen con las leyes laborales. Directamente relacionado con lo anterior está la ausencia de programas de becas y de estudio con trabajo y empleo juvenil para adquirir ingresos y continuar estudios de Educación Superior. Otros comentarios lo resaltan.

*“un amigo salió de Bachiller en el 2005, para ese año se ganó el Primer Lugar de Bachiller en el*

---

ya que la CCR Región, es la Asociación de Comunidades para el Desarrollo de Chalatenango, desde 1989.

*Instituto, lo ilusionaron con una beca. Al principio comenzó a ir a San Salvador. Pero solamente eso. Fue un engaño que le dieron; él es bastante pobre.”*

*“Casarse... el plan más grande casarse... porque así nos toca, porque si no hay becas cómo vamos a estudiar; no hay... no hay”*

- **Vacío en la Orientación Vocacional.**

Una tercera limitante, la constituye el vacío de orientación vocacional. Sobre este tema, los entrevistados manifestaron experiencias de algunos conocidos y amigos que cayeron en el desinterés o elección inadecuada de Carrera, principalmente del ITCHA. Situación que desembocó en la deserción del Instituto, abandono del nivel técnico en el Instituto Tecnológico de Chalatenango –ITCHA y de las aulas universitarias, hasta llegar a la total desmotivación de estudios superiores.

- **Uso de metodologías Inadecuadas.**

Una quinta limitante, está relacionada con el uso de metodologías inadecuadas por parte de las maestras y maestros: Al respecto se destaca el siguiente comentario:

*“Muy poca educación, no es muy buena. Las maestras como no son de ahí, son de otro lugar, no se interesan en enseñar a los niños, (hermanos menores lo expresan) los ponen a trabajar más*

*que a estudiar, no le dan importancia de ponerlos a estudiar...”*

- **Delincuencia.**

Una sexta limitante, la constituye, la delincuencia en el país, tal y como lo expresaron varios jóvenes.

*“...ahora con el diplomado en Diseño Gráfico, viendo la situación de que no me dejaban ir a buscar trabajo lejos por el peligro, la delincuencia, me quedé con mi mamá en la casa.”*

- **Aspiraciones personales.**

Para conocer sobre sus aspiraciones, se desarrollaron talleres relacionados con preguntas generadoras, que les conducían a responder sobre su motivación a pensar y conversar sobre las cosas buenas que tiene Hacienda Vieja o Nombre de Jesús. Las preguntas fueron las siguientes:

¿Cuáles eran esas ventajas en el entendimiento juvenil?

¿Qué utilidad puede tener ello, pensando en la juventud?

Ninguna respuesta narrativa fue relacionada con las ventajas medioambientales, a pesar de tener tanta riqueza natural. Tampoco sobre la ventaja de ubicarse como uno de los pocos caseríos o cantones del país en los que no ocurren incidentes delincuenciales. No obstante surgieron respuestas como las que se presentan en el cuadro siguiente:

## Propuestas Juveniles resultantes de los talleres.

Alternativas Juveniles	Frecuencias de Narrativas
Enseñanza de oficios para poner su propio negocio	45
Recreación	31
Soporte de Educación Formal	26
Desarrollo integral	11
Motivar continuar Educación Superior	3
TOTAL	116

Fuente: Investigación Migración: proyectos de vida, Mujeres Jóvenes en El Salvador.

Durante el desarrollo de los análisis realizados por cada joven, se agregan algunas acciones interesantes relacionadas con el interés de aprender; entre las más recurrentes se encontraron las que mencionaron 11 jóvenes, sobre la necesidad de crear una univer-

sidad más cerca de Nombre de Jesús; 9 enfatizaron sobre el interés de conseguir becas; 8 manifestaron la necesidad de incluir más jóvenes en la ADESCO; 8 estuvieron de acuerdo en organizar y participar en un Comité Juvenil.

## Desglose temático en el entendimiento de la juventud

Este tema, fue interesante pues estuvo referido a la búsqueda de conocimiento semántico y literal de algunos términos relacionados con el desarrollo socio educativo y cultural, tales resultados arrojaron los siguientes conceptos.

- **Aprendizajes:** Para instalar su propio negocio: soldadura, /mecánica pequeña, albañilería, sastrería, panadería/pastelería.
- **Desarrollo Integral:** Manualidades, Talleres vocacionales, Juegos de mesa, Enseñanza de Instrumentos Musicales, Talleres de artesanías, Expresión Artística, Siembra de Hortalizas.
- **Recreación:** "Lo que los jóvenes quieran", baile, teatro; lugares donde ellos (as) pudieran distraerse/ocupar

un rato su tiempo, actividades de entretenimiento.

- **Soporte de Educación Formal:** Refuerzo escolar, Centro de documentación, Biblioteca, Casa de la Juventud, Cyber.
- **Tema emergente:** En primer lugar, la enseñanza de oficios para poner su propio negocio, con una frecuencia absoluta de 45 narrativas; le sigue la necesidad de recreación, con 29 afirmaciones; en tercer lugar, el soporte a los procesos educativos del sistema formal del país y por último, el desarrollo integral. Estos dos últimos son áreas de atender que fortalecen el desarrollo personal y el rendimiento académico.

## Bibliografía

---

- Cartagena, E.R. *Emigración y remesas: Un perfil para Chalatenango*. Realidad 105, 2005. Banco Central de Reserva.
- PNUD. 2004. *Las migraciones y el nuevo nosotros*. El Salvador. Versión Popular.
- Quintana Salazar, Virginia, Winship, J.P. *Migración... una Perspectiva desde Líderes y lideresas comunitarios (as)*. El Salvador. Universidad Panamericana.
- Quintana Salazar, Virginia, Winship, J.P. *Migración Juventud Ojos Abiertos en El Salvador*. Universidad Panamericana.
- Quintana Salazar, James Parker Winship. *Migración Proyectos de vida, mujeres jóvenes en El Salvador*. 1ª.ed. San Salvador. El Salvador. Universidad Panamericana. 2011.
- Wiltberger, J. *Identidad y sentido de comunidad en la formación de imaginarios y prácticas locales de migración y desarrollo*. Conferencia magistral. 21 de octubre de 2010. Instituto de Estudios Históricos Antropológicos y Arqueológicos. Universidad de El Salvador.
- Winschuch, T. 1999. *¿Por qué se van? La emigración de salvadoreños a los Estados Unidos*. El Salvador. Fundación Heinrich Boll.
- Agradecimiento especial al Equipo de Profesionales de la Universidad que conforman el Comité Técnico, en quienes descansó la realización del presente artículo. Licenciado y Maestro, Rubén Regalado Sermeño; Licenciado y Maestro José María Barrera Lemus, Ingeniero y Maestro Roberto Molina Castro.
- Mención especial a los autores investigadores: Licenciada Virginia Quintana, investigadora de la Universidad Panamericana y Asesora de Migración de Rectoría; y Dr. James Parker Winship, investigador de la Universidad Whitewater, Wisconsin, Estados Unidos de América y Asesor en Investigación de la Universidad Panamericana, por quienes fue posible este pequeño aporte para la sociedad salvadoreña.
- San Salvador, 14 de agosto de 2015.